

**Derewel ana Pol sə vinden ayak anà
 dō sə
 Tesaloniki ahay
 mə slala cew awan
 Adakay way pə deftere a anan**

Pol a jan 'am anà dō sə Tesaloniki ahay pa 'am sə amay ana Yesu, kawa anahan sa jan atan ayak à derewel anahan mama'am a inde ata awan. A alay ata nà, dō a tinen aya azar a tə pərahan azar anà atətak way sə miter mungwalay aya awan. Pə tinen nà, Yesu kà mak ahay coy, dō ahay tə sənək apan bay. Əna Pol a ja nà, wita mungwalay. A alay a Yesu i may ata nà, i tam anan dō anahan ahay, aday i gan sariya anà dō sa ngam 'am anahan itəbay ataya awan.

Nga sa 'am ahay

'Am dīdek a pə amay a Yesu Almasihu (1.1 - 2.17)

Aga amboh tə adakay way ahay (3.1-18)

Pol a jan 'am anà dō sə Tesaloniki ahay

¹ Sə vindek ayak derewel a anan nà, nen Pol, manay tə Silas tatə Timote. Ma jak ikwen ayak 'am à kwanay dō a Yesu ahay à wulen su doh sə Tesaloniki, kwanay dō a Bəbay a nuko Mbərom tə Bahay a nuko Yesu Almasihu ataya awan.

² Mbərom Bəbay a mənuko tə Yesu Almasihu Bahay a mənuko tá gak ikwen sumor aday tē varak ikwen zay a tinen.

Mbərom i gan sariya anà dō ahay mba

³ Mərak uno ahay, lele a nà, mê ngəran anà Mbərom anga kwanay kwa siwa siwa fok. Lele nə mē ngəran, anga kə zəgihən anan sa dəf nga pə Yesu, aday kə zəgihən anan sə pəlay zek à wulən a kwanay ahay inde re.

⁴ Anga nan kutok, à alay a manay àga mərak azar aya nà, manay apan mi həran nga anà zek anga kwanay. Ma jan atan nà, kwa kwanay apan ki sen lirew ahay tə cəved ahay cara cara pu dō sə jugwar pikwen wa 'am ahay dəp nà, kwanay apan ki səmen anan, aday hwiya kə bənen anan adaf nga a kwanay pə Yesu tə alay cew cew awan.

⁵ Way ata a dəkay anan nə, Mbərom i gan sariya anahan anà dō ahay tə cəved lele a kutok. Kwanay ki sen lirew həna ata nà, anga bahay a Mbərom. Matanan, ki slen sa zla à bahay a Mbərom inde.

⁶ Ayaw, Mbərom nà, dō dīdek awan. Luvon a kà slak cəna, i man anan uda siked anà dō sa ga alay tə kwanay ataya awan.

⁷ Kwanay dō sa sa lirew həna ataya nà, i varak ikwen anjahay zay kutok. Manay dūkwən, matanan re. Way ata i təra nà, à alay a ana Bahay a mənuko Yesu i dazay ahay à mburom wa tə maslay anahan ahay məgala aya,

⁸ à mamasl sə miresl sə uko inde ata awan. I ga anan alay tu dō sa san Mbərom itəbay ataya fok, i ga anan alay tu dō sa ngam ləbara ana Bahay a mənuko Yesu itəbay ataya fok.

⁹ Ti sa lirew nə ndəlekeke, aday Mbərom i i lize atan sə coy awan. Ti zla pə cakay ana Bahay a nuko Yesu bay, ti canan anà məgala sə mazlaḡ sə bahay anahan itəbay.

¹⁰ Way ataya ti təra nà, à luvon a aday Bahay a

mənuko i may ahay ata awan. Pa pac a i nay ata nà, do anahan ahay ti hëran nga. Do sê dëfan apan ataya fok ti canan, ti hëran nga re kutok. Ki gen inde à wulen su do sê hëran nga ataya awan, anga kwanay dukwen kə dëfen apan nga coy, bina 6a mə dəkak ikwen anan ləbara a Yesu ata re asanaw?

¹¹ Anga nan kutok, ma taa gan amboh anà Mbərom anga kwanay. Ma gan amboh nà, anga aday kə njihen kawa do anahan a sê walay ataya awan. Aday ma gan amboh anga aday â mak ikwen zek sa ga way lele aya kawa sa nak ikwen ata awan, aday mer su way a kwanay sa ga anga kə dëfen nga pə winen a ata awan. Kem anan, â ba kwanay tə məgala anahan ata ite.

¹² Natiya, do ahay ti hëran nga anà Bahay a mənuko Yesu anga kwanay kutok, aday do ahay ti hërak ikwen nga anga winen re. Mbərom a mənuko tə Bahay a mənuko Yesu Almasihu ti ga matanan, anga sumor a tinen.

2

Do sə sədoək

¹ Mərak a manay ahay, u no sa ja 'am hənə nà, pə luvon a aday Bahay a mənuko Yesu Almasihu i sa may ahay ata awan, aday mənuko dī halan nga pa 'am. Ma gak ikwen amboh nà,

² kə viwen anan nga ĩ zek ahay kwayan'a, anga 'am ana do ahay sa jəka luvon ana Bahay a mənuko i saa may ata nà, kə nak coy ata bay. Kwa â ga nə sa ja 'am ata nà, do maja'am a Mbərom, kwa â ga nə do sə wazay sa ja, kwa do ahay tā ja nə nen a sə vinde anan adəka, kə dëfen apan nga bay, kə jəjiren bay.

³ Dowan â sa njak kwanay bay jiga awan. Luvon ata i nay ahay ta 'am kəriya bay. Do ahay bayak a ti vaze pə Mbərom, aday do sə sədøk a ti i lize anan ù uko inde ata i nay ahay aday. Ata, luvon ata i nay ahay kutok.

⁴ Do sə sədøk ata i gafan 'am anà do ahay kwa sə həran nga anà ma fok, kwa sə həran nga anà zek a Mbərom awan. I ja nə winen a a zalay mbərom ahay fok. I zla ù doh sə mazlaḅ a Mbərom, i daf man sə njahay anahan à man ata awan, i təra anan zek anahan kawa Mbərom awan.

⁵ Kə sənən apan sabay kələdaw? A alay mənuko pə kərtek ata nà, na jak ikwen anan way ataya coy asanaw?

⁶ Həna tamak nà, awan inde sə gafan 'am sa nay ahay, aday kə sənən awan ata zle. Alay ata kà slak cəna, do sə sədøk ata i nay ahay kutok.

⁷ Tə dīdek a cəna, do ahay inde, tinen apan ti ga sədøk bayak a coy. Da san anan nà, anga Mbərom a kà mak uko zek sə dakak uko anan way ata awan. Əna way a nen sa jəka ti nay ataya nə ti nay ahay fan bay, si dowan a sə takan alay i ide ata kà zlak wa aday.

⁸ Ata aday, alay a i sla aday do sə sədøk ata i sa nay ahay kutok. Yesu Almasihu Bahay a mənuko kà nak ahay à mazlaḅ anahan inde nà, i lize a wa do sə sədøk ata awan, i vəzle apan apasay sa 'am anahan aday â mac.

⁹ Do sə sədøk a sa nay ata nà, i nay ahay nə tə məgala ana Fakalaw, i ga way masuwayan aya cara cara sa njak anan do ahay.

¹⁰ I may ahay nà, sa ga way lelibay aya cara cara sa njak anan do aday saa lize ù uko inde ataya

awan. Ti lize anga ta ngam sə pəlay 'am sə dīdek itəbay. Abay tã ngam tiya nã, Mbərom kə təmæk atan bidaw?

¹¹ Anga nan kutok, Mbərom kə cərwidək anan abayak nga a tinen aday tã daf nga nə pə way mungwalay aya awan.

¹² Natiya awan, sariya i ban anan dō sa ngam sa daf nga pə dīdek a Mbərom itəbay əna ta gan may anã way lelibay ataya ata awan.

Mbərom a walay kwanay

¹³ Kwanay mərak aya aday Bahay a mənuko sə pəlay kwanay ataya awan, sumor a nã, mi ngəran à Mbərom anga kwanay kwa siwa siwa fok. Bina à alay a daliyugo winen mə ndakay a fan bay ata dukwen, Mbərom kə walak kwanay anga saa tam kwanay tə mägala sə Apasay Cəncan awan. Apasay ata a təra kwanay dō anahan ahay. A tam kwanay dukwen, anga kə dəfen nga pə dīdek a Mbərom ata awan.

¹⁴ Anga nan, à alay a manay sə dəkak ikwen anan ləbara sa 'am a mugom ata nã, a ngamak ikwen pə cakay anahan, anga aday kə njiden anan mazlaḅ ana Bahay a mənuko Yesu Almasihu.

¹⁵ Anga nan, mərak a manay ahay, tiven nə njənan lele, bənen anan way a manay sə tətakak ikwen anan ataya awan. Kwa â ga nə mə tətakak ikwen anan ta 'am, kwa â ga nə mə vindək ikwen anan ayak avinde pə dərəwel, bənen anan lele.

¹⁶⁻¹⁷ Bahay a mənuko Yesu Almasihu a ta nga anahan a aday Mbərom Bəbay a mənuko, tã varak ikwen mägala aday gədan sa ga way lele aya aday sa ja 'am sə way lele aya hwiya ite. Bina Mbərom a pəlay nuko, aday tə sumor anahan i varak uko

mægala hwiya, aday i mak uko zek sə dəfan ide anà way a lele saa nay ahay pa 'am ata re.

3

Gen anan amboh à Mbərom anga manay ite

¹ Mərak a manay ahay, 'am uno mə mbəsak a sa ja nà, həna: Gen anan amboh à Mbərom anga manay ite, anga aday ləbara ana Bahay a mənuko Yesu à zla bəse pa 'am pa 'am, aday dō ahay tē dəfan apan kawa ana kwanay a sa ga həna ata ite.

² Anga manay dukwen, gen anan amboh, anga aday à gan umo nga pu dō sə sədøk ahay wa. Anga sə təma way a manay sa ja ataya nà, dō ahay fok bay.

³ Əna Bahay a mənuko nà, winen dō dīdek awan, i mak ikwen zek sə təra dō mægala aya awan, aday i ba kwanay pə Fakalaw wa re.

⁴ Bahay a mənuko awan a man umo zek sa dəf pikwen nga hwiya. Ma san zle re, ki gen anan way a manay sa jak ikwen gen ataya, aday ki ti gen anan hwiya azanan re ata awan.

⁵ Bahay a mənuko à mak ikwen zek à mível a kwanay ahay inde, anga aday kə sənən anan nə Mbərom a pəlay kwanay kəkəməw ata awan, aday kə səmen anan anà dəce ahay kawa Yesu Almasihu awan.

Kuwaya à ga mer su way

⁶ Mərak a manay ahay, manay apan mi jak ikwen tə sləmay ana Bahay a mənuko Yesu Almasihu nà, dō sə isew ahay à wulen a kwanay inde ataya nə kə njihen pə kərtek a tə tinen bay. Bina tinen tə təmahak 'am a manay sa jak ikwen ataya itəbay.

⁷ Kə sənən anjahay a manay à wulen a kwanay zle, aday lele dukwen njihen kawa ana manay ata re. A alay a manay àga kwanay nà, manay isew aya bay asanaw?

⁸ Ma pak daf a dowan kəriya bay, ma lar zek adəka nə pi mer su way aday mâ pan way i zek a manay ahay, kwa â ga nə sə luvon, kwa â ga nə sə sipeç, anga a nan umo sə vawak ikwen nga ta 'am sə way sa pa a manay ahay bay.

⁹ Ma ga matanan ata nà, a nan sa ja nà, mə cəcihek pikwen wa daf nə, ma gak way lelibay a bay, əna a nan umo tə minje a manay adəka nə sə tətakak ikwen anan way.

¹⁰ A alay a manay àga kwanay ata dukwen, ma jak ikwen nà, kak dowan a a nan sa ga mer su way bay cəna, â pa way bay ite re.

¹¹ Mə vindek ikwen ayak həna matanan ata nà, anga mə slənek do ahay inde à wulen a kwanay a nan atan sa ga mer su way itəbay, tinen isew aya awan. Əna ta gan may cəna, sə dazay à 'am sə do ahay inde so.

¹² Tə sləmay ana Bahay a mənuko Yesu Almasihu nà, manay apan mi gafan 'am anà zahav su do kətanən ataya, tətəmbəsak way ataya aday tətəga mer su way sa njad anan daf a tinen cite re.

¹³ Mərak a manay ahay, kwanay ite nà, kâ si yen nga bay, pərihen anan azar sa ga way lele aya awan.

¹⁴ Kak dowan a kə bənək anan 'am a manay a sə vindek ayak à dərəwel a anan inde ata bay cəna, sənən anan dowan ata lele. Kâ sa jipen tə winen sabay aday waray â gan.

¹⁵ Əna kɪ cen apan kawa winen dɔ manidɛ bay. Jen anan apan adɛka nɛ tɛ cɛved lele awan, anga winen mɛrak a kwanay hwiya.

Andav sa 'am ahay

¹⁶ Bahay a mɛnuko Yesu, dɔ sɛ varak uko zay ata, ʔ varak ikwen zay kwa siwa siwa fok, kwa kɛkɛma fok, tɛ alay anahan awan. Yesu Bahay a mɛnuko ʔ njahay tɛ kwanay a fok ite.

¹⁷ Nen Pol, na jak ikwen ayak 'am. Nɛ vindek ayak 'am a anan nɛ, tɛ alay uno awan. Na taa vinde slɛmay uno pɛ dɛrewel uno ahay fok matanan. Hɛna anan nɛ, alay uno awan.

¹⁸ Bahay a mɛnuko Yesu Almasihu ʔ gak ikwen sumor ʔ kwanay a fok.

Mbuko: Aḡan 'am wiya awan
The New Testament in the Mbuko language of
Cameroon (CM:mqb:Mbuko)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mbuko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mbuko

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files
dated 14 May 2025

85377c5a-ee2b-5540-a6b5-8f8a5a729092